



Health research and innovation services

SERVIZI DI TRADUZIONE MEDICO-SCIENTIFICA

**Traduzioni nei campi
delle materie prime,
dei prodotti cosmetici,
dei dispositivi medici,
degli alimenti,
dei biocidi e
dei fitofarmaci.**

Che si tratti di un prodotto di bellezza o di un prodotto per l'igiene personale, di un integratore alimentare o di un biocida, di un dispositivo medico o di un cosmetico per l'infanzia, **ALIDANS** fornisce servizi di traduzione a produttori e ad importatori o esportatori che desiderano immettere un nuovo prodotto nel mercato italiano o di altri Paesi.

Grazie all'esperienza dei nostri traduttori, garantiamo competenza linguistica e terminologica, precisione e rigore scientifico.

I nostri traduttori sono sempre affiancati da esperti in affari regolatori e da esperti in proprietà intellettuale che, a seconda della tipologia del prodotto e in base alle richieste del cliente, garantiscono che il testo tradotto sia conforme alla specifica normativa vigente.

Alidans è in grado
di offrire
servizi di:

**TRADUZIONE
DI DOCUMENTI
REGOLATORI**

Etichette,
manuali tecnici
e di istruzioni,
foglietti illustrativi,
packaging

**TRADUZIONE DI
DOCUMENTI RELATIVI
ALLA PROPRIETÀ
INTELLETTUALE**

in collaborazione con
Scaramuzzino Resnati & C. s.a.s.

Brevetti (per es.
a scopo di validazione
italiana di brevetti EP),
protezione di varietà
vegetali, stato dell'arte,
procedure
brevettuali

**TRADUZIONE E
LOCALIZZAZIONE
DI MATERIALE
INFORMATIVO
E PUBBLICITARIO**

Brochure,
depliant,
cataloghi,
volantini,
siti internet

**TRADUZIONE DI
DOCUMENTI PER
STUDI CLINICI,
STUDI DI
AUTOVALUTAZIONE
E DI USO**

Protocolli
di studi clinici e sinossi,
moduli di consenso
informato, case report
form, documentazione per
il paziente, cartelle cliniche
sia cartacee
che elettroniche,
questionari

**TRADUZIONE
DI DOCUMENTI
SCIENTIFICI**

Articoli scientifici,
poster e
presentazioni
per convegni,
materiale per
e-learning, libri